



# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

---

---

## FEATURING:

265

**Treaty between the United States of America and the Republic of Uruguay  
Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment,  
Introductory Note by Geraldine Fischer and Laura Svat**

*The Treaty between the U.S. and Uruguay Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment is largely based on the revised U.S. model BIT text.*

299

**International Court of Justice (ICJ): Legality of Use of Force (Serbia and  
Montenegro v. Portugal, United Kingdom, Netherlands, Italy, Germany, Canada,  
France, Belgium)**

*The Court held that Serbia and Montenegro did not have standing before the ICJ under Article 35 (1) of the ICJ Statute.*

404

**International Centre for the Settlement of Investment Disputes (ICSID) (Award):  
Generation Ukraine, Inc. v. Ukraine**

*The Tribunal observed that it "does not exercise the function of an administrative review body to ensure that municipal agencies perform their tasks diligently, conscientiously or efficiently. That function is within the proper domain of domestic courts and tribunals that are cognisant of the minutiae of the applicable regulatory regime."*

498

**The International Tribunal for the Law of the Sea (ITLOS): The "Juno Trader" Case  
(Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-Bissau) Application  
for Prompt Release**

*The Tribunal found that Guinea-Bissau was in violation of Article 73, paragraph 2 of UNCLOS, and ordered it to release promptly the Juno Trader, including its cargo and crew.*

---

---

Volume XLIV • March 2005 • The American Society of International Law

**AVAILABLE  
NOW!**

## FRENCH BUSINESS LAW IN TRANSLATION

**\$195.** 400 pages. 1 Looseleaf Volume. Updated annually or when needed. ISBN 1-57823-180-9.

**Editors:** **George A. Bermann**, Walter Gellhorn Professor of Law, Jean Monnet Professor of European Union Law, and Director of the European Legal Studies Center, Columbia University School of Law, New York. **Pierre Kirch**, Member of the Paris and Brussels Bars, and Partner in the Paris and Brussels offices of Paul, Hastings, Janofsky & Walker (Europe) LLP.

**About the Book:** This publication is an entirely new translation of major French legal texts, directed specifically to the business community and to legal practitioners and members of the legal academy who deal with business law issues concerning France. This publication, entitled "*French Business Law in Translation*," replaces the volume entitled "French Law: Constitution and Selected Legislation."

*French Business Law in Translation* constitutes a unique collection of translations of those French rules and regulations which really matter in an international business context.

**Format of the Publication:** From the tens of thousands of pages of legislative texts which apply in France to business dealings, practitioners experienced in international business have identified and translated those parts of the applicable rules and regulations which tend to have a recurrent importance in the framework of international business transactions.

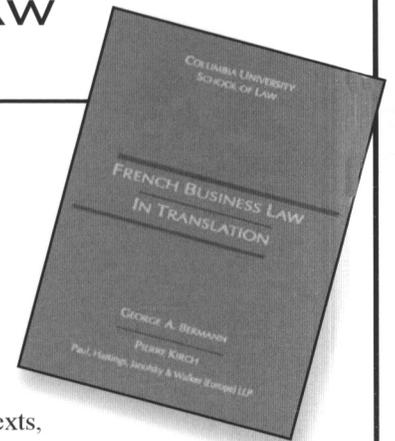
In a French setting, transactional work invariably involves not only fundamental contractual concepts set out in the Civil Code, but also, in particular, securities law, intellectual property, competition, tax and labor law considerations. That is the reason why significant extracts of these fast-evolving areas of the law have been included in *French Business Law in Translation*.

*French Business Law in Translation* includes fifteen chapters, divided into areas of the law of the most immediate practical importance to business people and their advisors. The first edition already includes some 400 pages of introductory material and translations:

1. Introduction to the Constitution of France and the European Treaties
2. Legal Professions and Dispute Resolution [*translations to be completed in 2005*]
3. General Private Law Principles [*translations to be completed in 2005*]
4. Introduction to General Commercial and Company Law [*translations to be completed in 2005*]
5. Securities Law and Financial Markets
6. Money and Banking Regulations [*translations to be completed in 2005*]
7. Competition Law
8. Consumer Protection
9. Labor Law
10. Tax Law
11. Insurance Law [*translations to be completed in 2005*]
12. Intellectual Property [*translations to be completed in 2005*]
13. Environmental Law
14. Public Procurement
15. Real Estate Law [*translations to be completed in 2005*]

Each chapter opens with a brief introduction to the subject and an outline of its contents. The purpose is to allow the reader to place the translated legislation and rules in their overall context. The selection of translated material is done in such way as to enable the reader to appreciate in their full scope the fundamentals of each area of the law, as conceived by the legislator, the French Government and, in certain cases, independent regulatory authorities.

The selection of texts has been made by members of the Paris office of the law firm Paul, Hastings, Janofsky & Walker (Europe) LLP, under the direction of Pierre Kirch. The basic translations have been prepared by a team of advanced French and American law students of Columbia Law School, supervised by Professor George Bermann. The definitive translations and chapter introductions have been prepared by Pierre Kirch and George Bermann.



**Juris Publishing, Inc.**

71 New Street, Huntington, NY 11743 USA

Telephone: 1-631-351-5430

Fax: 1-631-351-5712

Email: [info@jurispub.com](mailto:info@jurispub.com)

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS®

## Statement of Editorial Policy

*International Legal Materials* is a core publication of The American Society of International Law that reproduces texts of documents reflecting the broad scope and evolution of international law. The range of covered subjects has expanded from traditional topics such as international organizations, jurisdiction, maritime law and trade to include developments in fields such as electronic commerce, environmental law, human rights and war crimes jurisprudence.

*International Legal Materials* serves as both a bi-monthly information service and a widely recognized archive of international law documents for a diverse, global community of legal scholars, government officials, private practitioners and institutions sharing a common interest in international law. To meet the varied demands of such a readership, documents are selected from world-wide sources on the basis of their present and future legal significance. For this reason, purely political or issue-advocacy documents are usually excluded from consideration, as are draft laws not in final form or lacking a unique, lasting character.

*International Legal Materials* is prepared for publication in Washington, D.C. by a staff of editors acting with both the advice of the Editorial Advisory Committee and the assistance of Corresponding Editors around the world. In order to reproduce the texts of selected documents under tight production schedules, the best available source is used, whether electronic or printed. To best ensure the quality of electronic texts, the ILM Office staff works in conjunction with official sources to correct any apparent errors.

Readers are invited to send comments to:

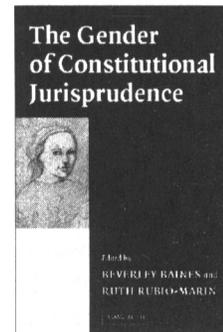
Ruth Teitelbaum  
Managing Editor, *International Legal Materials*  
The American Society of International Law  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008-2864

# BEST IN SCHOLARSHIP

## The Gender of Constitutional Jurisprudence

Edited by Beverley Baines and Ruth Rubio-Marín

\$75.00: Hardback: 0-521-82336-6: 356pp  
 \$34.99: Paperback: 0-521-53027-X

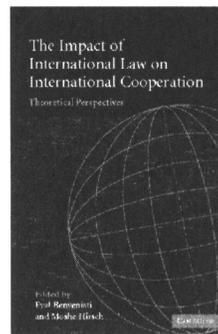


## The Impact of International Law on International Cooperation

Theoretical Perspectives

Edited by Eyal Benvenisti and Moshe Hirsch

\$95.00: Hardback: 0-521-83554-2: 330pp



## IUCN Academy of Environmental Law Research Studies

The Law of Energy for Sustainable Development

Edited by Adrian Bradbrook, Rosemary Lyster, Richard Ottinger, and Wang Xi

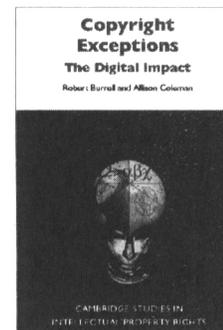
\$120.00: Hardback: 0-521-84525-4: 632pp

## Copyright Exceptions

The Digital Impact

Robert Burrell and Allison Coleman

\$100.00: Hardback: 0-521-84726-5: 456pp

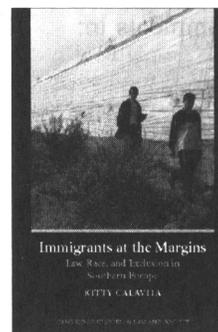


## Immigrants at the Margins

Law, Race, and Exclusion in Southern Europe

Kitty Calavita

\$90.00: Hardback: 0-521-84663-3: 278pp  
 \$39.99: Paperback: 0-521-60912-7

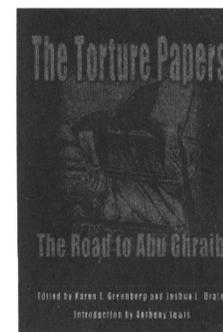


## The Torture Papers

The Road to Abu Ghraib

Edited by Karen J. Greenberg and Joshua L. Dratel

\$50.00: Hardback: 0-521-85324-9: 1284pp



## Evolution and the Common Law

Allan C. Hutchinson

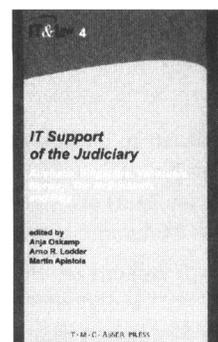
\$75.00: Hardback: 0-521-84968-3: 320pp  
 \$34.99: Paperback: 0-521-61491-0

## IT Support of the Judiciary

Australia, Singapore, Venezuela, Norway, The Netherlands and Italy

Edited by Anja Oskamp, Arno R. Lodder, and Martin Apistola

\$55.00: Hardback: 90-6704-168-8: 175pp



# FROM CAMBRIDGE

## IUCN Academy of Environmental Law Research Studies

### Compendium of Sustainable Energy Laws

Edited by Richard Ottinger, Nicholas Robinson, and Victor Tafur

IUCN Academy of Environmental Law Research Studies

\$120.00\*: Hardback: 0-521-84526-2: 450pp

## The Politics of International Law

Edited by Christian Reus-Smit

\$75.00: Hardback: 0-521-83766-9: 344pp

\$29.99: Paperback: 0-521-54671-0

## Employment Policy and the Regulation of Part-time Work in the European Union

### A Comparative Analysis

Edited by Silvana Sciarra, Paul Davies, and Mark Freedland

\$95.00: Hardback: 0-521-84002-3: 386pp

## International Legal Argument in the Permanent Court of International Justice

### The Rise of the International Judiciary

Ole Spiermann

\$120.00: Hardback: 0-521-83685-9: 538pp

## On the Rule of Law

### History, Politics, Theory

Brian Z. Tamanaha

\$70.00: Hardback: 0-521-84362-6: 188pp

\$28.99: Paperback: 0-521-60465-6

## Resource Book on TRIPS and Development

### UNCTAD-ICTSD

\$120.00: Hardback: 0-521-85044-4: 848pp

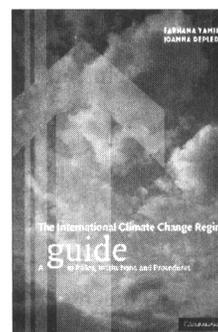
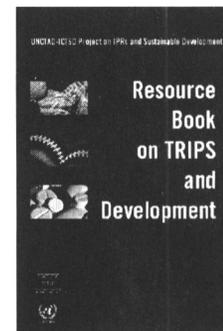
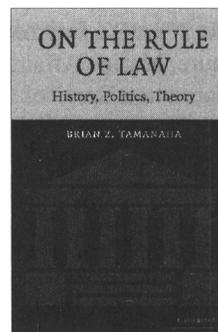
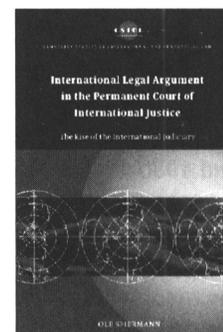
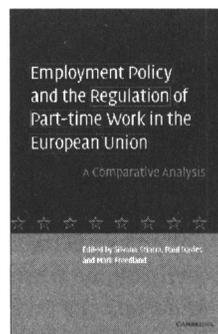
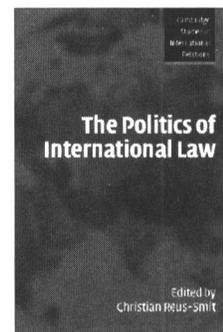
## The International Climate Change Regime

### A Guide to Rules, Institutions and Procedures

Farhana Yamin and Joanna Depledge

\$150.00: Hardback: 0-521-84089-9: 730pp

\$75.00: Paperback: 0-521-60059-6



\*Prices subject to change.

1-800-872-7423

us.cambridge.org/law



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

## Subscription Information

*International Legal Materials* (ISSN 0020-7829) is published bi-monthly (in January, March, May, July, September and November) by The American Society of International Law, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864.

For 2005 subscriptions, the rate for Society members in the U.S. is \$135; outside the U.S., \$195 (airmail delivery). The rate for non-members of the Society is \$235; outside the U.S., \$295 (airmail delivery). Subscriptions are on an anniversary basis of twelve months starting from start of subscription.

## Back Issues and Indices

ILM Volumes 1-42 (1962-2003) are available from William S. Hein & Co., 1285 Main Street, Buffalo, NY 14209-1987, toll-free (800) 828-7571, <http://www.wshein.com>. Hein's prices for back issues vary according to the ILM volume.

Both an annual table of contents and an annual index are carried in the November issue of each volume. Decennial Indices for *International Legal Materials* are available from Hein for the following periods: 1962-1969, 1970-1979, and 1980-1989.

ILM is also indexed by ABC POL SCI, IBZ-International Bibliography of Periodical Literature, Marine Affairs Bibliography, and Public Affairs Information Service.

## Online Access and Microfiche

*International Legal Materials* is available online through:

LEXIS/NEXIS — <http://www.lexis-nexis.com>  
Westlaw — <http://www.westlaw.com>

Complete and odd volumes of *International Legal Materials* are available on microfiche from William S. Hein & Company, 1285 Main Street, Buffalo, NY 14209-1987, toll-free (800) 828-7571, <http://www.wshein.com>

## ILM Tables of Contents — Online

Recent ILM Tables of Contents are stored at The American Society of International Law website, <http://www.asil.org>. The Society's search engine can also be used to find the ILM citation of recently reproduced documents.

## Change of Address, Claims and Correspondence

Please inform the ASIL Service Center of a change of address in writing at least 60 days prior to moving in order to assure uninterrupted receipt of ILM. Your post office will not automatically forward your subscription. Claims for undelivered issues must be made in writing within three months of the publication date, which is available online at <http://www.asil.org/claims.htm>.

All correspondence regarding subscriptions and claims should be addressed to:

ASIL Service Center  
401 Edgewater Place  
Suite 600  
Wakefield, MA 01880

Telephone (281) 876-884  
FAX (202) 986-4234

<http://www.asil.org>, or e-mail: [services@asil.org](mailto:services@asil.org)

## Advertising

Inquiries about advertising rates and specifications should be directed to the Marketing Manager at the above address, phone or fax (but not e-mail address).

## Authorization to Photocopy

Authorization to photocopy items for internal or personal use (beyond that permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law), or for the internal or personal use of specific clients, is granted by The American Society of International Law for users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the base fee of \$10 per copy, plus 25¢ per page, is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923-4510, <http://www.copyright.com>

For those organizations that have been granted a photocopy license by CCC, a separate system of payment has been arranged. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is: 0020-7829/98 \$10.00 + .25.

For academic course reprints, please contact the ILM Office at 2223 Mass. Ave., NW, Washington, DC 20008-2864.

---

Periodicals postage paid at Washington, DC and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes and returns to ILM, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864. Return postage guaranteed.

© The American Society of International Law 2005

## Guidelines for Submission of Documents

The ILM Office welcomes any effort to bring suitable documents to the Office's attention. Electronic files or web links are required for publication, although printed texts can be used for initial deliberations regarding republication.

The authenticity (*i.e.* official version status) of submitted documents must be easily verifiable. This is facilitated by submitting files or print versions which are clearly attributable to the original source, or by providing links to documents on the original source's official website.

If the official version of a document is not available in English, an unofficial translation is acceptable. The original text must accompany such a translation.

## Introductory Notes

Introductory Notes are brief articles from one to three pages in length which are intended to provide background information for a document reproduced in ILM.

For example, an Introductory Note for a treaty might include a short history of the negotiations, the dates of signature and entry into force. An Introductory Note for legislation would give its history and international significance, while one for judicial proceedings would provide the background of the case.

## Acceptance of Materials and Corrections

Print submissions cannot be returned. Translators and others submitting material will be notified of the acceptance of their document for publication.

Once a translation or Introductory Note has been accepted for reproduction, The American Society of International Law will send a publication agreement to the author.

Translators and Introductory Note Authors shall be acknowledged in *International Legal Materials*.

In some cases minor editorial or typographical alterations may be made without contacting the author or translator. Major corrections will be sent to the author or translator for approval. Corrected Introductory Notes or translations must be returned within the time specified.

## Contributions and Correspondence

Please address all correspondence to:

Ruth Teitelbaum  
Managing Editor, *International Legal Materials*  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008-2864

Telephone: (202) 939-6000  
FAX: (202) 797-7133  
e-mail: rteitelbaum@asil.org

### *International Law In Brief*

The Attorney-Editors of *International Legal Materials* also publish the e-mail newsletter *International Law In Brief*, which contains objective abstracts of recently released documents pertinent to international law.

Documents abstracted in *International Law In Brief* are later considered for reproduction in *International Legal Materials*.

A complete *International Law In Brief* archive is located at The American Society of International Law website (<http://www.asil.org>). A search engine provides an easy way to find abstracts of specific documents.

---

The *International Law In Brief* publication is free, but has an independent subscription.

To subscribe, send an e-mail to:

ILIB-request@listserve.asil.org

Leave the subject blank, and in the message space write:

subscribe

or, go to the registration website at:

[http://web3.ags.com:81/guest/RemoteList  
Summary/ILIB](http://web3.ags.com:81/guest/RemoteListSummary/ILIB)

For further information, please contact:

Ruth Teitelbaum at [rteitelbaum@asil.org](mailto:rteitelbaum@asil.org)

### **Managing Editor**

Ruth Teitelbaum

### **Assistant Editor**

Elena Papangelopoulou

---

### **Editorial Advisory Committee**

Charlotte Ku, *Chair*

Luis Angel Benavides Hernández

Evan T. Bloom

Christina M. Cerna

Alejandro A. Escobar

Aaron X. Fellmeth

Cecil Hunt

Mark R. Joelson

Susan L. Karamanian

Jeffrey D. Kovar

Nancy L. Perkins

Jeffrey Walker

Maurice Wolf

Bruce Zagaris

Nassib G. Ziadé

### *Members Emeriti*

John Lawrence Hargrove

---

### **ILM Corresponding Editors**

Evelina Teubal Alhadeff (Mercosur, Argentina)

David J. Attard (Malta)

Jean-François Bellis (European Communities)

Kristi Bergemann (International Trade, IP Law)

Gian Luca Burci (International Health Law)

William E. Butler (CIS)

David JA Cairns (Investment Arbitration)

James H. Carter (U.S. Second Circuit)

Sudhir Chopra (India)

Carl Q. Christol (Communications, Outer Space)

Niovi Christopoulou (European Union)

John P. Cogan, Jr. (U.S. Fifth Circuit)

Melaku Geboye Desta (AU, Agriculture, WTO)

Janelle Diller (International Labor Law)

John R. Dugard (Southern Africa)

Mete Erdem (International Environmental Law, Turkey)

Richard I. Fine (U.S. Ninth Circuit)

Hannah R. Garry (International Human Rights)

Dencho G. Georgiev (Bulgaria)

Moritaka Hayashi (LOS, International Fisheries Law)

Jean-Marie Henckaerts (International Humanitarian Law)

Larry D. Johnson (International Atomic Energy Agency)

Sami Kallel (Maghreb)

Kenneth Klein (International Taxation)

Karin Landgren (Children)

Arnold H. Leibowitz (Immigration)

Frankie F.L. Leung (Hong Kong)

John Linarelli (International Public Procurement)

Daryl A. Mundis (ICC, ICTR, ICTY)

Boldizsár Nagy (Hungary)

Michael O'Boyle (European Court of Human Rights)

John R. Pate (Andean Community of Nations)

T. Michael Peay (Public International Law)

Charles H. Poncet (Switzerland)

Amelia B. Porges (WTO)

Maurizio Ragazzi (World Bank)

August Reinisch (European Law)

Ewa Sa kiewicz-Munnerlyn (Poland)

Gerald S. Schatz (Bio-Medical Ethics/Health)

Richard F. Scott (International Energy Agency)

Henri Smets (International Environmental Law, OECD)

Stefaan Smis (Belgium)

Brigitte Stern (France)

Sompong Sucharitkul (Southeast Asia and the Pacific)

Jiri Toman (Law of War)

Antônio Augusto Cançado Trindade (Brazil, IACHR)

Kim Van der Borght (Belgium)

Jorge A. Vargas (Mexico)

Manuel E. Ventura-Robles (IACHR)

Thomas W. Wälde (Energy Law, International Investment)

Rebecca M.M. Wallace (United Kingdom)

Gerhard H.O. Wegen (Germany)

Yozo Yokota (Japan)

Nassib G. Ziadé (Middle East)

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

Volume 44 — March 2005

— Contents —

## TREATIES AND AGREEMENTS

Treaty between the United States of America and the Republic of Uruguay Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment	
Introductory Note by Geraldine Fischer and Laura Svat.....	265
Text of Agreement.....	268

## JUDICIAL AND SIMILAR PROCEEDINGS

International Court of Justice (ICJ): Legality of Use of Force (Serbia and Montenegro v. Portugal, United Kingdom, Netherlands, Italy, Germany, Canada, France, Belgium)	
Text of Decision .....	299
International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) (Award): Generation Ukraine, Inc. v. Ukraine	
Text of Decision .....	404
International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID): PSEG Global, Inc., The North American Coal Corporation, and Konya Ilgin Elektrik Uretim ve Ticaret Limited Sirketi v. The Republic of Turkey	
Text of Decision .....	465
The International Tribunal for the Law of the Sea (ITLOS): The “Juno Trader” Case (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-Bissau) Application for Prompt Release	
Text of Decision .....	498

## DECLARATIONS, RESOLUTIONS AND OTHER DOCUMENTS

United Nations Security Council Resolution 1556 (Report of the Secretary-General on the Sudan)	
Text of Resolution .....	540

<b>OTHER DOCUMENTS RECEIVED</b> .....	544
---------------------------------------	-----

VOLUME 44 — NUMBER 2 — March 2005